



Filmaufführung „Evil Does Not Exist“ am 25.02.2025

2025年2月25日(火) 『悪は存在しない』 上映会

はまぐちりゅうすけ

Regisseur 監督: Ryusuke Hamaguchi 濱口 竜介

geboren 1978 in Kawasaki, Studium Tokyo Uni. (Ästhetik) → Regieassistent, Fernsehproduktion → Kunsthochschule Tokyo (bei Kiyoshi Kurosawa)
Der zweite japanische Regisseur nach Akira Kurosawa, der einen Oscar und Preise in drei größten Filmfestivals gewonnen hat.

1978年、川崎生まれ。東京大学にて美学芸術学修了後、助監督やテレビ制作ADを経て、東京芸術大学にて黒沢清に師事。アカデミー賞および世界三大国際映画祭にて受賞した、黒澤明に次いで二人目の日本人監督。

Filmographie フィルモグラフィ

2008 „Passion“ 『パッション』 Abschlussarbeit (Master)

2011-13 **Dokumentar-Trilogie** (Die „Stimme“ von Überlebten des 11.03.2011)
„The Sound of Waves“ „Voices from Waves“ „Storytellers“
東北記録映画三部作『なみのおと』『なみのこえ』『うたうひと』

2015 „Happy Hour“ 『ハッピー・アワー』
68. Locarno Film Festival „Beste Darstellerin“

2018 „Ob wir schlafen oder wachen“ 『寝ても覚めても』

2020 „Wife of a spy“ 『スパイの妻』 Plot und Drehbuch (Regie: Kiyoshi Kurosawa / 77. Filmfestspiele von Venedig „Silberner Löwe“)

2021 „Das Glücksrad“ 『偶然と想像』
71. Berlinale „Silberner Bär“

2021 „Drive My Car“ 『ドライブ・マイ・カー』
74. Cannes „Bestes Drehbuch“ (aller erster japanischer Film) / 87. New York Film Critics Circle Awards „Bester Film“ (aller erster in Asien) / 79. Golden Globe Award „Bester internationaler Film“ / 94. Oscar „Bester internationaler Film“

2023 „Evil Does Not Exist“ 『悪は存在しない』
80. Filmfestspiele von Venedig „Silberner Löwe“



Geschichte ストーリー

In einer fiktiven Stadt „Mizuhiki“, die reich an Natur ist, wird eines Tages das Bauprojekt „Glamping (Glamorous Camping)“ geplant. Ist es ein guter Plan für die Stadt mit wenigen Einkommensquellen? Wie sich herausstellte, würde die Wasserquelle durch den Bau verschmutzt werden. Es handelt sich nicht um eine tatsächliche Geschichte, Hamaguchi erzählt aber, „sie ist eine moderne Geschichte, die in unserem Leben auch häufig vorkommen kann“. „Es wird schlampig geplant und trotz der offensichtlichen Probleme versucht man, die Sache voranzutreiben.“

Das so genannte „Naturreiche Dorf“ wird durch die Kulisse der fiktiven Stadt abstrahiert, wodurch ein Kontrast zur „großen Stadt“ entsteht. Die sorgfältige Wortwahl, der exquisite Struktur, die einzigartige Inszenierung und die Kameraführung werden von Ishibashis Musik begleitet.

自然豊かな架空の町、水挽町にある日、グランピング施設の建設計画が持ち上がる。これは収入源の少ない町にとって良い計画なのか？ しかしこの計画は、町の水源を汚す可能性があることが明らかになる。実際にあった出来事ではないが、監督曰くこれは「すごく現代的な話しというか、私たちの暮らしの中で、頻繁に起きていそうな事だなという気がしました。」「杜撰な計画があって、問題点は明らかにも関わらず、なんとか進めようとする。」

架空の町という設定により、所謂「自然豊かな田舎」というのが抽象化され、「都会」とのコントラストを生む。緻密な言葉選び、精緻な構成、独特な演出とカメラワークが、石橋の音楽によって導かれる。

Wie die Geschichte zustande kam このお話しが成立した背景

Nach der Zusammenarbeit von „Drive My Car“ hat die Musikerin Eiko Ishibashi Hamaguchi einen Stummfilm für ihr Konzert beauftragt. Während Drehorts, Themen und Motiven gesucht wurden, entstand ein Drehbuch und es wurde als „normalen“ Film mit den gesprochenen Schauspieler gedreht. Dieses Filmmaterial wurde einmal fürs Konzert als „Gift“ und einmal als Spielfilm „Evil Does Not Exist“ geschnitten.

『ドライブ・マイ・カー』で一緒に仕事をした音楽家、石橋英子が自身のコンサート用の映像制作を濱口に依頼した。撮影場所やテーマ、素材を探している間に一つの脚本が出来上がり、それをあくまでも普通の映画として、役者にもセリフを喋ってもらって撮影した。この映像素材が一つはコンサート用のサイレント映画『ギフト』として、もう一つは劇場公開用の映画『悪は存在しない』として、それぞれに編集された。



Der Hamaguchi-Style 濱口の映画文法

Drehbuch: „nur lesen“, Stimme: „mit der Kamera aufnehmen“

脚本のセリフは「ただ読むだけ」、声を「カメラで撮る」

Die Erfahrung der Trilogie: Interview und Dialog von den 11.3. Betroffenen. Die unaussprechliche Erlebnisse werden „erzählt“, „gesprochen“. Da entstand die Frage: wie kann man die Stimme mit der Kamera aufnehmen?

東北三部における経験: 3.11の被災者へのインタビューや会話。言葉に尽くし難い体験の数々が「語られる」。「声をどう、カメラで撮ることができるのか?」という疑問が浮かぶ。

Drehtarbeit für „Happy Hour“ : wiederholendes Lesen ohne Gefühl, somit kann Text tief in den Körper reinwachsen. (Die Methode aus dem Dokumentarfilm „La Direction d’acteur par Jean Renoir“)

→ In „Drive My Car“ wird gezeigt, wie dieser Vorgang tatsächlich läuft.

『ハッピー・アワー』を作るにあたって: 感情を込めずにひたすら繰り返し読むことで、テキストが体の中に入っていく。(ドキュメンタリー映画『ジャン・ルノワールの演技指導』で紹介されている手法)

→これがどんな様子なのかを、『ドライブ・マイ・カー』では作中で見せている。

Während der Wiederholung des Lesens ohne Gefühl verschwindet die Grenze zwischen Fiktion und Realität. Die Kamera nimmt diesen wundersamen Augenblick auf. Solcher Moment an sich kann nicht absichtlich geplant werden, kann aber nur in einer raffinierten Geschichte Erzählung (Story Telling) realisiert werden.

感情を込めずに繰り返し読んでみると、フィクションと現実の境目が消える。カメラはこの奇跡的な瞬間を撮る。このような瞬間は意図的に計画することはできないが、緻密なストーリーテリングがあってこそ、実現しうる。